

Spis treści

Ogólne wskazówki	56
Ochrona środowiska	56
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	56
Opis urządzenia	56
Przygotowanie	56
Uruchamianie	56
Obsługa	57
Transport	57
Składowanie	57
Czyszczenie i konserwacja	57
Usuwanie usterek	57
Gwarancja	58
Akcesoria i części zamienne	58
Deklaracja zgodności UE	58
Dane techniczne	59

Ogólne wskazówki



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone

wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i powstania zagrożeń dla osoby obsługującej oraz innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.
- Podczas rozpakowywania urządzenia należy je sprawdzić pod kątem kompletności i uszkodzeń.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia

Wdychanie pyłów szkodliwych dla zdrowia

Nie używać urządzenia do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia

Zwarcie na skutek za wysokiej wilgotności powietrza
Urządzenie może być używane i składowane tylko wewnątrz pomieszczeń.

- Niniejszy odkurzacz uniwersalny przeznaczony jest do czyszczenia na sucho powierzchni podłogowych i ściennych.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i lokalach na wynajem.

Opis urządzenia

Rysunek A

- ① Worek włókninowy
- ② Króciec ssawny
- ③ Wąż ssący
- ④ Tabliczka znamionowa
- ⑤ Mocowanie do akcesoriów
- ⑥ Uchwyt do noszenia
- ⑦ Uchwyt węża
- ⑧ Uchwyt kabla
- ⑨ Przewód zasilający
- ⑩ Głowica ssąca
- ⑪ Blokada głowicy ssącej
- ⑫ Uchwyt
- ⑬ Kółko skrętne
- ⑭ Zbiornik zanieczyszczeń
- ⑮ Mocowanie dyszy podłogowej
- ⑯ Wyłącznik główny
- ⑰ Przełącznik Powierzchnia twarda/dywan
- ⑱ Dysza podłogowa
- ⑲ Rura ssąca
- ⑳ Główny kosz filtra (T 11/1 Classic HEPA)
- ㉑ Krzywka
- ㉒ Główny kosz filtra (T 11/1 Classic)
- ㉓ Płyta adaptera (tylko T 11/1 Classic HEPA)
- ㉔ Filtr HEPA (tylko T 11/1 Classic HEPA)
- ㉕ Filtr ochronny silnika

Przygotowanie

1. Rozpakować urządzenie i zamontować akcesoria.

Rysunek B

Uruchamianie

1. Sprawdzić, czy kosz filtra głównego jest włożony do urządzenia.

Tryby pracy

1. Praca z torebką filtracyjną
2. Praca bez torebki filtracyjnej

Montaż torebki filtracyjnej

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Wyjąć główny kosz filtra.
3. Założyć worek włókninowy.
4. Włożyć główny kosz filtra.
5. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Obsługa

Włączanie urządzenia

1. Podłączyć wtyczkę sieciową.
2. Włączyć urządzenie głównym wyłącznikiem.

Tryb czyszczenia

1. Ustawić przełącznik dyszy podłogowej na twardą powierzchnię lub wykładzinę dywanową.
2. Przeprowadzić czyszczenie.

Wyłączanie urządzenia

1. Wyłączyć urządzenie, naciskając wyłącznik główny.
2. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Po każdym użyciu

1. Opróżnić zbiornik.
2. Wyczyścić urządzenie wewnątrz i na zewnątrz odkurzając je i wycierając wilgotną ściereczką.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

1. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Składowanie

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

To urządzenie może być przechowywane tylko wewnątrz pomieszczeń.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Czyszczenie kosza filtra głównego

UWAGA

Niebezpieczeństwo spowodowane przez mokry kosz filtra głównego

Ryzyko uszkodzenia urządzenia

Nigdy nie stosować mokrego kosza filtra głównego.

1. W razie potrzeby wyczyścić kosz filtra głównego (można myć) pod bieżącą wodą.

Wymiana filtra ochronnego silnika

Tylko T 11/1 Classic:

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Wyjąć filtr ochronny silnika.
3. Włożyć nowy filtr ochronny silnika.
4. Złożyć i zablokować głowicę ssącą.

Wymiana filtra HEPA

Tylko T 11/1 Classic HEPA:

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Obrócić filtr HEPA w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć go.
3. Umieścić nowy filtr HEPA na płycie adaptera i dokreślić go ręcznie zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
4. Złożyć i zablokować głowicę ssącą.

Wymiana przewodu zasilającego

Tylko T 11/1 Classic Adv Rel!Plast:

1. Wymienić przewód zasilający.

Rysunek C

Rysunek D

Usuwanie usterek

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Urządzenie wyłącza się w trakcie pracy

Silnik termoprotektora zadziałał

1. Wymienić worek włókninowy.
2. Tylko T 11/1 Classic: Wymienić filtr ochronny silnika.
3. Tylko T 11/1 Classic HEPA: Wymienić filtr HEPA.
4. Sprawdzić, czy którakolwiek część nie jest zatkana.
5. Odczekać około 30–40 minut, aż turbina silnika ostygnie. Ponownie włączyć urządzenie.

Turbina ssąca nie działa

1. Sprawdzić gniazdko i bezpiecznik w instalacji zasilającej.
2. Sprawdzić kabel sieciowy i wtyczkę sieciową urządzenia.
3. Włączyć urządzenie.

Siła ssania słabnie

1. Usunąć zatory z dyszy ssącej, rury ssącej lub węża ssącego.
2. Wymienić worek włókninowy.
3. Wyczyścić główny kosz filtra pod bieżącą wodą i osuszyć.
4. Zamontować/zablokować prawidłowo głowicę ssącą.
5. Wymienić uszkodzony wąż ssący.
6. Tylko T 11/1 Classic: Wymienić filtr ochronny silnika.
7. Tylko T 11/1 Classic HEPA: Wymienić filtr HEPA.

Wydostawanie się pyłu podczas odkurzania

1. Wymienić worek włókninowy.
2. Sprawdzić osadzenie worka włókninowego.
3. Zamontować/zablokować prawidłowo głowicę ssącą.
4. Włożyć nieuszkodzony główny kosz filtra.
5. Włożyć prawidłowo filtr ochronny silnika.
6. Tylko T 11/1 Classic HEPA: Zamocować prawidłowo filtr HEPA.

Serwis

Jeśli usterka nie może zostać usunięta, urządzenie musi zostać skontrolowane w serwisie.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zestaw do montażu

Nazwa	Numer katalogowy
Zestaw montażowy filtra HEPA do T 11/1 Classic	2.889-310.0

Wskazówka

Po prawidłowym montażu filtra HEPA obowiązują instrukcje dla T 11/1 Classic HEPA zawarte w instrukcji obsługi.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Odkurzacz do pracy na sucho

Typ: 1.527-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2009/125/WE

2011/65/UE

2014/30/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60312-1: 2017

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Zastosowane normy krajowe

-

Zastosowane rozporządzenie(a)

666/2013

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/10/01

Dane techniczne

		Kärcher T 11/1 Classic/ Re!Plast	Kärcher T 11/1 Classic Adv Re!Plast	Kärcher T 11/1 Classic HEPA/ Re!Plast
Przylącze elektryczne				
Napięcie sieciowe	V	220-240	220-240	220-240
Faza	~	1	1	1
Częstotliwość sieciowa	Hz	50-60	50-60	50-60
Klasa ochrony		II	II	II
Pobór mocy znamionowej	W	850	850	850
Wydajność urządzenia				
Pojemność zbiornika	l	11	11	11
Ilość powietrza (maks.)	l/s	40	40	40
Podciśnienie (maks.)	kPa (mbar)	23,5 (235)	23,5 (235)	23,5 (235)
Wymiary i masa				
Dł. x szer. x wys.	mm	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385	375 x 285 x 385
Typowy ciężar roboczy	kg	3,8	4,2	4,2
Średnica węża ssącego	mm	35	35	35
Warunki otoczenia				
Temperatura otoczenia (maks.)	°C	+40	+40	+40
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69				
Poziom ciśnienie akustyczne L_{pA}	dB(A)	61	61	61
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	2	2	2
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	dB(A)	74	74	74
Drgania przenoszone przez kończyny górne	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s^2	0,2	0,2	0,2
Kabel sieciowy				
Typ kabla sieciowego	mm^2	H05VV-F 2x0,75	H05VV-F 2x1,0	H05VV-F 2x0,75
Numer części (EU)		6.650-621.0	6.650-622.0	6.650-621.0
Numer części (GB)		6.650-649.0		6.650-649.0
Numer części (CH)		6.650-837.0	6.650-650.0	6.650-837.0
Długość kabla	m	7,5	12	7,5

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Tartalom

Általános utasítások	60
Környezetvédelem	60
Rendeltetésszerű alkalmazás	60
A készülék leírása	60
Előkészítés	60
Üzembe helyezés	60
Kezelés	61
Szállítás	61
Tárolás	61
Ápolás és karbantartás	61
Segítség üzemzavarok esetén	61
Garancia	61
Tartozékok és pótalkatrészek	62
EU-megfelelőségi nyilatkozat	62
Műszaki adatok	63

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezek-

nek megfelelően járjon el.

Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasítás és a biztonsági tanácsok be nem tartása a készülék károsodásához, valamint a kezelő és más személyek veszélyeztetéséhez vezethet.
- A szállítás során keletkezett károk esetén azonnal értesítse a kereskedőt.
- Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy a csomagolásból nem hiányzik-e bármilyen tartozék, illetve a csomagolás tartalma nem károsodott-e.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

Rendeltetésszerű alkalmazás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye

Egészségre ártalmas por belélegzése

Ne használja a készüléket az egészségre ártalmas por felszívására.

FIGYELEM

A készülék károsodása

Rövidzárlat a túl magas nedvességtartalmú levegő miatt

A készüléket csak belső helyiségben használja és tárolja.

- Ez az univerzális készülék padló- és falfelületek száraztisztítására alkalmas.
- A készülék ipari használatra, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben történő használatra készült.

A készülék leírása

Ábra A

- ① Vliesszűrő tasak
- ② Szívócsonk
- ③ Szívótömlő
- ④ Típus tábla
- ⑤ Tartozéktartó
- ⑥ fogó
- ⑦ Tömlőtartó
- ⑧ Kábeltartó
- ⑨ Hálózati kábel
- ⑩ Szívófej
- ⑪ A szívófej reteszélése
- ⑫ Szüllyesztett fogantyú
- ⑬ Kormánygörgő
- ⑭ Szennnytartály
- ⑮ Padlókefe tartója
- ⑯ Főkapcsoló
- ⑰ Keménypadló burkolat/padlószőnyeg átkapcsoló
- ⑱ Padlótisztító fej
- ⑲ Szívócső
- ⑳ Fő szűrőkosár (T 11/1 Classic HEPA)
- ㉑ Könyökcső
- ㉒ Fő szűrőkosár (T 11/1 Classic)
- ㉓ Adapter lemez (csak T 11/1 Classic HEPA)
- ㉔ HEPA szűrő (csak T 11/1 Classic HEPA)
- ㉕ Motorvédő szűrő

Előkészítés

1. Csomagolja ki a készüléket, és szerelje fel a tartozékokat.

Ábra B

Üzembe helyezés

1. Ellenőrizze, hogy a fő szűrőkosár be van-e helyezve az eszközbe.

Üzem módok

1. Működés porzsákkal
2. Működés porzsák nélkül

Porzsák behelyezése

1. Reteszelve ki és vegye le a szívófejet.
2. Távolítsa el a fő szűrőkosarat.
3. Csatlakoztassa a vliesszűrő tasakot.
4. Helyezze be a fő szűrőkosarat.
5. Helyezze fel és reteszelve a szívófejet.